

LA VASCONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO II

BUENOS AIRES, MAYO 30 DE 1895

N.º 60



JUAN GUELBENZU Y FERNANDEZ

GUEL BENZU



Nació en Pamplona el 27 de Diciembre de 1810, y fueron sus padres don José Guelbenzu y doña Jesusa Fernandez. Desde que vino al mundo respiró en atmósfera artística, pues su padre, sabio cuanto modesto profesor dedicado á la enseñanza del arte músico, cultivó desde muy temprano las aptitudes musicales de su hijo. No obstante, los primeros estudios de éste tomaron rumbo hácia la carrera de ingeniero civil; pero las matemáticas quedaron bien pronto derrotadas ante las manifestaciones patentes de la vocación por la música de que dió pruebas palmarias nuestro jóven.

Bajo la inteligente direccion de su padre, en muy poco tiempo adquirió sólida instruccion, no sólo en lo concerniente al mecanismo de tocar el piano, sino también en los conocimientos generales que deben completar la educacion de un artista músico. Sabido es cuánto influyen en el porvenir los primeros pasos en el estudio, y gran fortuna fué para Guelbenzu contar con guía tan segura. Su talento se desarrollo como planta que germina en terreno fecundado y apropiado, caminando á la perfeccion sin extravíos lamentables, que tantas veces malogran talentos ricamente dotados.

Completa esta primera parte de su educacion, marchó á París en busca de horizonte más amplio, y continuó los estudios bajo la direccion de los pianistas que á la sazón figuraban allí en primera línea, recibiendo lecciones especialmente de Prudent cuyo elegante estilo se avenia á maravilla con las condiciones del talento de Guelbenzu. De tal modo llegó á identificarse con su maestro, que en más de una ocasion, y en amistoso alarde, amigos que les escuchaban tocar alternativamente la misma pieza sin verlos, no sabian distinguir cuál de los dos hacia sonar el piano. No se crea por esto que Guelbenzu fuese exclusivamente un servil imitador de la manera de su maestro. Su buena estrella le proporcionó la gran fortuna de oír repetidas veces á Chopin, el pianista genial y delicado de individualidad extraordinaria; á Thalberg, que se distinguia por la transformacion que realizó en la manera de tocar el piano, aplicando á este instrumento la galanura del puro canto italiano; á Liszt en todo el vigor juvenil de su portentoso talento, que se complacia en vencer dificultades imposibles de mecanismo. Zimmermann, Alkan, nuestro compatriota Masarnau, y otros que seria prolijo enumerar, completaron la personalidad de Guelbenzu, que de todos tomó lo que á su propia naturaleza convenia, sin imitar directamente á ninguno y sirviéndose de todos estos diversos elementos para formar su propia individualidad, pues sabido es que el artista que se limita á reflejar cualidades ajenas, pronto queda obscurecido y anegado en el piélagos de las medianias.

La reputacion de que empezaba á gozar entre los artistas le llevó á ser nombrado profesor de las hijas de doña Maria Cristina de Borbon, que en 1841 residia en París. Al volver esta señora á España fué también Guelbenzu á Madrid, en donde fijó su residencia, siendo nombrado en 7 de Octubre de 1844, organista segundo de la Real Capilla por oposicion, y eligiéndole por su profesor de piano el Rey don Francisco de Asis, que fué uno de sus mejores discípulos y que distinguió á Guelbenzu con señalado afecto nunca desmentido. A la muerte del renombrado don Pedro Albéniz, acaecida en 1855, le substituyó en el puesto de primer organista de la mencionada Real Capilla, dando muestras de buen gusto y consumada pericia en el manejo del rey de los instrumentos.

La música de cuarteto habia recibido culto en Madrid años anteriores, en casa de un aficionado entusiasta, sabio filósofo y persona respetable que, despues de haber ocupado altos puestos en el Estado, se retiró á descansar de las tareas políticas, compartiendo su tiempo entre la literatura y la música. Las agradables reuniones musicales del señor don Juan Gualberto Gonzalez son legendarias en Madrid. Una noche por semana recibia una veintena de personas, artistas ejecutantes la mayor parte, y allí se tocaban los tríos, cuartetos y quintetos de Haydn, Mozart, Beethoven y Mendelssohn, principalmente los escritos para instrumentos de arco. El carácter íntimo de estas academias, en las que el auditorio era bastante reducido, fué causa de que la propaganda en favor de la música de cuarteto no tomara vuelo ni traspasara apenas los muros de la casa del ilustre aficionado.

Sin días determinados, sin horas señaladas y sólo para dar

alimento á la propia afición y á la de artistas y amigos en reducido número á los principios, empezó Guelbenzu á ejecutar música de cámara en su casa, sin más programa que el que la fortuita asistencia de instrumentistas permitia formar. El repertorio variadísimo, la cooperacion de artistas notables, la franca hospitalidad del anfitrión, la belleza de la música y la perfeccion con que frecuentemente era ejecutada, fueron atractivos suficientes para que tan agradables reuniones se multiplicaran, y que, no bastando el culto privado, surgiera la feliz idea de hacer partidipe al público del puro goce de los tesoros que guarda en mina inagotable la música de cámara.

Puestos de acuerdo Guelbenzu y el insigne Monasterio, fundaron la Sociedad de Cuartetos que dió su primera sesion el 1.º de Febrero de 1863 en el salon pequeño del Conservatorio. En aquel local, bien modesto por cierto, empezó su gloriosa historia la Sociedad á la cual tanto debe el progreso musical de Madrid. Las paredes desmanteladas, las sillas de Vitoria y la estera del último rango, no fueron obstáculo para hacer un templo del arte de aquella modesta sala que todos recordamos con cariño.

Las obras maestras allí escuchadas y la maravillosa interpretacion de la mayor parte, viven en la memoria de todos, y activo vive aún el impulso que el arte músico recibió en aquel periodo, á cuyo empuje nacieron las Sociedades de Conciertos que hoy contemplamos á tan grande altura.

Guelbenzu formó parte siempre de la Sociedad de Cuartetos, sin mas interrupcion que la motivada por la revolucion de 1868. Adicto por cariño, por deber y por todo sentimiento leal de pecho honrado, Guelbenzu emigró á Francia en pos de la Familia. En París reanudó sus relaciones artísticas, dió lecciones de piano y publicó algunas composiciones para este instrumento que tuvieron gran boga, tanto por su mérito como por la interpretacion genial del autor,

Verificada la restauracion volvió Guelbenzu á Madrid, y cerrado el paréntesis, ocupó de nuevo su puesto en la Real Capilla y en la Sociedad de Cuartetos. Poco despues fué nombrado profesor de S. A. la Infanta D.ª Isabel y de sus hermanas D.ª Paz y D.ª Eulalia, organizando y dirigiendo además los conciertos que de cuando en cuando se daban en Palacio...

Al crearse la Seccion de Música en la Academia de Bellas Artes de San Fernando, fué nombrado individuo de número, siendo agraciado poco despues por el Rey D. Alfonso XII con la Gran Cruz de Isabel la Católica. El Rey de Portugal también le honró con la Cruz de la Concepcion de Villaviciosa, como muestra del alto aprecio que hizo del gran pianista, al cual tuvo ocasion de oír repetidas veces en una serie de conciertos que la Sociedad de Cuartetos dió en Lisboa.

Dotado de naturaleza sana y robusta, como navarro de raza, llegó Guelbenzu á trasponer los sesenta años casi sin salir de la juventud. Todo hacia esperar una larga vida en provecho del arte, cuando una enfermedad traidora y misteriosa empezó á minar lentamente su salud. Atendió al restablecimiento de ella, cuidóse, no despreció el aviso; pero ni él, ni su familia, ni sus amigos se alarmaron grandemente, hasta que los efectos del mal se patentizaron con la demacracion y la decadencia de su energía habitual. Aun así se contaba con tregua bastante á hacer plausible la esperanza de verle recobrar la salud; mas, de repente, una pulmonia aguda le postro en el lecho, cuando se disponia á comenzar la serie de sesiones de cuartetos en el Salon Romero. La violencia del mal no dejó duda de que venia resuelto á llevarse su presa. Así fué. A despecho de los cuidados que le rodearon, Guelbenzu espiró el día 8 de Enero de 1886. Al día siguiente, numerosos amigos acompañaron sus restos mortales hasta dejarlos depositados en el cementerio de San Isidro. Como postrer recuerdo, quedo la mascarilla sacada despues de muerto, y también las manos en posicion tan natural, con fisonomía tan característica, que aun al verlas en el blanco estuco parece que se van á oír ecos lejanos de armonias perdidas, por desgracia, para siempre.

De muy agradable trato, aun contando alguna que otra salida del carácter navarro, fué Guelbenzu en sociedad, y bien lo prueban amistades que resistieron á las vicisitudes y al tiempo. La hospitalidad que encontraban los amigos en el hogar de Guelbenzu era proverbial. Los íntimos no podrán olvidar nunca aquellos ratos en que, despues de comer y sin abandonar el cigarro (era fumador perdurable), se sentaba delante del piano, entregándose, sin preocupacion del auditorio,

á dar expansión á los sentimientos de su alma de artista, pasando de un género á otro segun el rumbo que la conversacion tomaba, que siempre era el de la música. El pianista en estos momentos tocaba en lo ideal, porque debemos advertir que, delante del público, jamás pudo dominar por completo lo que los italianos llaman *orgasmo*, ó sea miedo en español; y por más que resonaran los aplausos de los oyentes maravillados y entusiasmados, el artista no quedaba satisfecho de sí mismo, y solia decir: "¡Si yo pudiera tocar en público como cuando estoy solo!" De ordinario así sucedía; pero el que aspira á la perfeccion siempre ve un mas allá, y basta el descuido del menor detalle, un acento dulzoso, un matiz falto de la precisa gradacion, para engendrar la desconfianza.

La cualidad que descollaba en Guelbenzu era el buen gusto, cualidad la mas importante en un artista. Jamás se le sorprendía un amaneramiento, un rasgo vulgar, un alarde intempestivo en demanda de aplauso. Su figura delante del piano nunca se descomponia para llamar la atencion del público, que á veces se suele pagar de gestos exagerados y voladuras de manos. Su posicion correcta y natural dejaba en paz las miradas para que los oídos gozasen en pleno del encanto de la música. Aunque dominaba por completo el mecanismo del piano, no hacia ostentacion de ello, y todas las galas de la mas perfecta escuela pianística, todas las dificultades vencidas y todos los primores de la ejecucion, estaban consagrados á la mas fiel interpretacion de la obra y al designio de identificarse con el autor de ella. Por esto Guelbenzu no tuvo aficion á cultivar el género brillante destinado en primer término á poner de relieve la habilidad y soltura gimnástica del ejecutante, cuyo linaje de piezas en su mayor parte, si se despoja-se de los follajes y correrias por el teclado, no diera dos adar-mes de sustancia. Siempre prefirió la música en que el piano es el medio y no el fin; aquella en que la dificultad puesta es porque la idea la demanda y no puede ser de otro modo. De aqui que Guelbenzu se dedicó casi exclusivamente á los autores clásicos, ocupando sus horas de estudio con Beethoven, Mozart, Mendelsshon, Chopin y algunos otros de la buena raza, si no tan encumbrados y eminentes, llegando con el diario comercio á sorprender los secretos más íntimos de aquellos ingenios.

Especialmente en la interpretacion de la música de Chopin se distinguía Guelbenzu como poquitos artistas. Aquella música doliente, exquisita, genial, relato continuo de dolores infinitos: aquellas armonias suaves y atrevidas á un tiempo; aquellos acentos tan varoniles á veces; aquellos ritmos característicos y originales, encontraban en nuestro pianista expresion justa penetrada y natural. Ejecutaba á Chopin sin amaneramiento, sin dulzura empalagosa, sin vaivenes de ebrio, como algunos pianistas adocenados que se figuran que la característica de Chopin es no tener compás, ni ritmo, ni cadencia: Guelbenzu tocaba á Chopin con sencillez y elegancia; la frase tenia su verdadero equilibrio, sin ese constante *rubato* que, usado fuera de tiempo y ocasion, falsea el sentido de la melodía y engendra fastidio en el que escucha.

Guelbenzu escribió varias obras para piano de elegante estilo, y algunas para canto igualmente dignas de mencion. Perezoso en este linaje de trabajos, no dejó tantas como hubiera podido producir. Muchas se publicaron en vida, y las que quedaron inéditas salieron á luz reunidas en un álbum por iniciativa y á espensas de la Infanta D.^a Isabel de Borbon, que quiso de este modo honrar la memoria del gran pianista. Este rasgo honra igualmente á la egregia protectora, tan amante del arte músico.

Con Guelbenzu desapareció uno de los últimos pianistas de la escuela expresiva, que pudiéramos llamar del *bel canto*, de aquellos que se cuidaban ante todo de la pureza del sonido, de la amplitud de la frase, de la imitacion en lo posible de las inflexiones de la voz humana; de aquellos que se proponian ocultar la sequedad de la percusion, llegando á producir sonidos que parecen prolongarse, modificarse y hacerse sensibles, como si no existiese una fria máquina entre el alma del artista y los ecos que vibran en el aire. Hoy abundan los pianistas que se preocupan mas de la parte mecánica, que consiste en vencer las mayores dificultades. La emulacion se fija en ver quien hace número mas considerable de notas por segundo; se buscan y se prefieren aquellas piezas en que predomina la fuerza, y se desdeña lo sencillo y poco complicado, aunque lleve en sí el valor inapreciable de la inspiracion y la belleza mas pura. ¡Cómo si el objeto del arte no fuese otro

que poner de manifiesto la agilidad de los dedos, la resistencia de las muñecas y la solidez del piano! ¡Lamentable extravío! Confiemos en que el ejemplo de los pocos que aun permanecen en el buen camino, será saludable advertencia para los que, alucinados por el falso brillo de condiciones puramente externas, parece que olvidan los cánones fundamentales y eternos de la belleza artística.

MARIANO VÁZQUEZ.

RENDICION DE SEGOVIA Y SU ALCÁZAR

Muerto el heróico Zumalacarre-gui, solo la sagacidad y el espíritu organizador de Zariátegui podia infundir á las masas del carlismo la suficiente confianza para continuar aquella lucha desventurada en que se lanzáran los españoles á raíz de la muerte de Fernando VII.

La colosal figura política y militar de Espartero se destacaba con tan singulares proyecciones sobre los beligerantes, que llegó á presumirse no saldría en las filas del Pretendiente otro Zumalacarre-gui, que fuera digno competidor del futuro regente del Reino, cuyas proezas adquirian día á día mayor resonancia.

Zariátegui fué, sin embargo, quien por un momento se presentó como digno rival del héroe riojano, y, á no ser por aquella conducta indecisa de D. Carlos y por los trabajos que Maroto realizara para terminar la guerra, quizá hubiera ésta tenido un epílogo muy distinto de aquel que se le diera en los memorables campos de Vergara.

Tan pronto como Zariátegui asumió el mando de las fuerzas carlistas, después de los fracasos de Moreno, Eguia y otros jefes que las mandaron anteriormente, puso en práctica su proyecto, un tanto temerario, de terminar aquella lucha que arruinaba á la nacion, marchando con su ejército sobre la Corte, para librar allí el combate definitivo, pues entendía, muy razonablemente, que en las montañas del Norte, la guerra tenia marcado aspecto de cacería y sería por lo tanto interminable.

Con su habitual energía y rara táctica militar, comenzó á invadir las regiones castellanas. Colocó al mismo D. Carlos al frente de diez mil hombres, los cuales se posesionaron de los pueblos Herrera y Villar.

El coronel Buerens, al mando de cinco mil cristinos, quiso impedir la invasion, librándose terrible combate en las inmediaciones de los pueblos antedichos. Los carlistas quedaron al fin dueños del campo. En este encuentro fueron mortalmente heridos los bizarros Quilez y Manolin, jefes de la caballería carlista, quedando entre muertos y heridos de ambos ejércitos más de mil ochocientos hombres. Entre los primeros se hallaba el ilustré coronel Solano, jefe del regimiento del Principe, que cayó acribillado por las bayonetas carlistas.

Mientras esto ocurría en los pueblos de Herrera y Villar, Zariátegui abandonaba sus posiciones de Fuentidueña y Sacramenia, avanzan-

do hasta Segovia, á cuyas puertas se presentó al amanecer del día 4 de Agosto de 1837, rompiendo inmediatamente el fuego contra la ciudad.

La guarnicion, compuesta de 800 hombres, incluso 300 milicianos nacionales, defendió la plaza con teson, resistiéndose cuanto humanamente fué posible.

A las diez de la mañana iniciaron los carlistas el asalto por el punto llamado de San Cebrian. Los sitiados, como último recurso, viéronse obligados á replegarse en el Alcázar.

En la lucha, iniciada en los arrabales de la ciudad, Zariátegui consiguió apoderarse de dos cañones pertenecientes al enemigo. Con estas piezas de artillería comenzó á bombardear el Alcázar, hasta que convencidos sus defensores de la imposibilidad de sostenerse, y perdida ya toda esperanza de auxilio por parte del capitán general de Castilla la Vieja, resolvieron, después de 11 días de esfuerzos titánicos, entregar el castillo al caudillo carlista, bajo la condicion de que los jefes, oficiales y tropa conservarían sus equipages, los empleados sus puestos públicos, y que á los cadetes del colegio de artillería se les permitiría salir con sus armas para el punto que quisieran.

Los carlistas entraron en el castillo á los acordes de una marcha triunfal.

Los cadetes, que no habían obtenido una promesa formal de ser puestos en libertad, se retiraron con sus carabinas á la estancia que servía de escuela de matemáticas, en la parte más elevada del edificio. Las huestes de Zariátegui siguieron avanzando escalera arriba hasta donde se hallaban los estudiantes, pero estos les intimidaron que hicieran alto, y, al verse desobedecidos, descargaron sus armas contra los invasores, rodando varios por la escalera al ímpetu de las balas.

La bizarra conducta de los estudiantes, lejos de exasperar á Zariátegui, le causó admirable efecto, pues le gustaba sobremanera la decision de aquellos jóvenes que de manera tan arrogante se jugaban la vida. Generoso con ellos, envió al general Elio como parlamentario y con las atribuciones necesarias para acceder al pedido de los héroes bisoños. El jefe carlista fué muy bien recibido en la fortaleza de los estudiantes, á los cuales dejó que redactasen como quisieran las condiciones de su capitulacion,

A Elio también le entusiasmó la conducta de los bravos cadetes, siendo venenoso con ellos, al extremo de permitirles salir del fuerte, formados en columna, con sus respectivos equipajes, arma al hombro y marchando airoso á los acordes guerreros de los clarines y tambores de la escuela militar.

No corrieron tan buena suerte los pobres milicianos ni el resto de las tropas cristinas, sobre todo los primeros, que en tales ocasiones eran los fieles depositarios de cuanto atropello, en forma de estacazos, repartían las tropas de uno y otro bando. Verdadero pueblo, so-

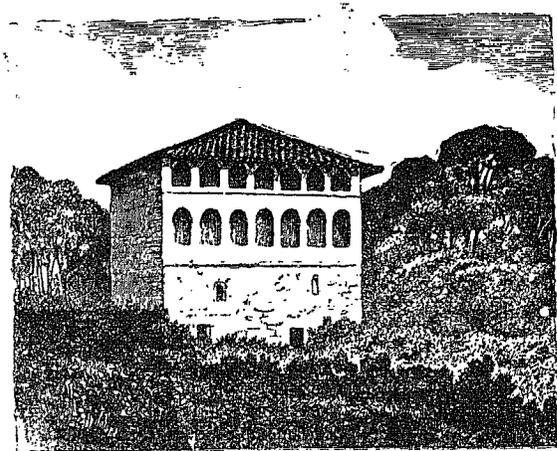
bre sus costillas se ha escrito, con plumas de mango de roble, la mas elocuente y verídica historia de nuestras contiendas civiles: por eso sin duda, tal historia, nos ha instruido bien poco, pero en cambio nos ha exasperado sobradamente, y, como de los exasperados no es el reino de la razon, resulta que en cuestiones políticas, los españoles conseguiremos entendernos allá por el día del Juicio Final, al anochecer.

La ocupacion de Segovia y su Alcázar por Zariátegui, causó honda sensacion en Madrid, siendo este hecho de armas la causa principal de la caída del ministerio Calatrava-Mendizabal, puesto por otra parte en difícil situacion á causa de las profundas desavenencias ocurridas entre Espartero y el gobierno.

La confusion que siguió á la estrepitosa caída del famoso Juan y medio de la Corte, fué aprovechada por Zariátegui para seguir su plan de marchar sobre Madrid, pero las hábiles operaciones de Espartero, unido á las disidencias de los principales jefes del carlismo, mataron al nacer tan audaz proyecto, digno por su magnitud de aquel valeroso y experto coronel que, en calidad de ayudante de Zumalacarregui, contribuyó poderosamente á los triunfos que hicieron del famoso caudillo guipuzcoano una de las primeras figuras de la historia militar española.

Luis JAIZQUIBEL.

Mayo 29 de 1895.



TORRE DE MUNCHARAZ

Situada entre Durangó y Elorrio, se halla este antiquísimo edificio, no tan famoso por su arquitectura, cuanto por haber servido de residencia á D. Pedro Ruiz de Muncharaz, enlazado en 1172 con la infanta de Navarra, Doña Urraca.

Sobre el frontispicio de la fachada principal existe un escudo de piedra con este lema: lo transcribimos con la misma ortografía que tiene:

«Estos biben y bibieron
goardando la honra y
fama que tuvieron»

Entre las varias tradiciones que sobre Muncharaz se han escrito, publicamos la siguiente que pertenece á la galana pluma del inspirado D. Antonio de Trueba:

I

Faráustes de Sancho el Sabio
que en justas halla solaz,
para unas justas famosas
pregones echando van.

Los mejores justadores
de toda la cristiandad
á Pamplona van, ganosos
de combatir y triunfar,
y armado de todas armas,
también á Pamplona va,
riberas de la Borunda,

Pero Ruiz de Muncharáz,
el justador más valiente
y más diestro y más galan
desde el Zadorrá al Cadagua
y desde el Ebro á la mar.

II

Callada está y solitaria
la torre de Muncharáz
entre los altos nogales
que fruto y sombra le dan.
Ya no cruza gente de armas
el sombrío nocedal,
que solamente le cruzan
negros *ola-guissonac* (1).

Al son del mazo y la tolva
cabe el ilustre solar
no se une como otras veces
el son del clarín marcial.
Y al pináculo de Urquiola
tan triste el romero va,
que el "Aita San Antonio"
no entona en el arbolar.

III

No hay en el Duranguesado
iglesia monasterial
cuyas campanas no entonen
alborozado cantar.

Campanas y pueblo, alegres
cantares al aire dan
porque de Navarra torna
Pero Ruiz de Muncharaz
honrado y enriquecido
con una joya real,
que Urraca, la hermosa hija
del rey Sábio, esposa es ya
del justador más valiente
y más diestro y más galan
desde el Zadorra al Cadagua
y desde el Ebro á la mar.

IV.

Cuando va á misa la noble
señora de Muncharáz,
¡con qué amor á saludarla
pequeños y grandes van!

Dice la santa abadía
con sus lenguas de metal:

—Bendita la que prefiere
á un trono, un honrado hogar
y á las fiestas de un alcázar,
las fiestas de un robledal.

—Bendita del Señor seal,
dice el venerable abad.

—Bendita!, el pueblo repite,
y donde quiera que va,
templo, sacerdote y pueblo
sus bendiciones le dan.

V.

Colina de Guerediaga
la del *bazarra* foral
y llanura de Levario,
la del ancho castañar,
si buen testigo no fuera
la torre de Muncharáz
de que no está en los alcázares
toda la felicidad,
vosotras podeis muy bien
este testimonio dar,
que una hermosa hija de reyes
busca en vosotras solaz,
y si algun hondo suspiro
la veis del alma exhalar,
suspira de gozo siempre
y de tristeza jamás.

VI.

Don Sancho escribe á su hija:
—Hija, en esa soledad,
avezada á la mi corte,
de tristeza morirás!

Con el honrado marido,
ven, hija, á te solazar."
Y responde al rey la noble
señora de Muncharáz:

—Oh padre, el mi señor padre,
dejadme vivir acá,
que reinan en corazones
es el más dulce reinar.

No estoy triste, no, el mi padre,
que en aquesta soledad,
Dios y el marido y los hijos
santa alegría me dan."

DESCENTRALIZACION UNIVERSAL

ó

EL FUEBRO VASCONGADO

PARALELO

ENTRE EL SISTEMA CENTRALIZADOR ó
ABSORBENTE Y EL SISTEMA
DESCENTRALIZADOR VASCONGADO.

(Conclusion)

"Acontece con las sociedades, dice Lapoulaye, lo mismo que con los individuos, porque es única la ley que rige á los hombres, ya obren aislada ó colectivamente. Encargaos de dirigir á un individuo; de hacerle trabajar, de mantenerle y de pensar por él; no le abandonéis nunca á sus propias fuerzas, ni le dejéis responsabilidad alguna, y no lograreis de él nada bueno, porque le habreis hecho indolente y perezoso: por el contrario, dejadle la libertad y la responsabilidad de sus actos, y le vereis desplegar una energía de que no se creía dotado. Esto mismo acontece con las sociedades: la libertad y la responsabilidad las vivifican y hacen poderosas."

(1) Literalmente «hombres de ferrería». Esto es el nombre que se dá en el país á los operarios de las fábricas de hierro, que antes eran aquí numerosas.

Los países centralizados son como los enfermos que se revuelven en el lecho, sin encontrar alivio á sus dolores: los pueblos libres, preservados de agitaciones y discordias, se entregan tranquilamente á sus negocios como el hombre que disfruta completa y cabal salud; ¿Por qué los vascongados defienden con tanto brío, su gobierno foral?—Porque saben que la centralización produciría su ruina.

Negamos, además, esa supuesta ignorancia, tan cacareada en todos los tonos por las lumbreras políticas. El aldeano más sencillo, el más rústico labriego, aventaja, en asuntos locales, al más hábil diplomático.

Y aunque los pueblos fuesen realmente ignorantes ¿estarían por eso peor administrados? Para estrujar al contribuyente, y vivir siempre de empréstitos, no necesita el país talentos de primer orden.

“La cuestión relativa á la buena ó mala administración, dice Odilon Barrot, es muy secundaria al lado de la moral. Que los ciudadanos manejen bien ó mal sus negocios, es, sin duda, importante; pero lo es algo más *que ellos lo manejen*, y que al hacerlo, aprendan á defender sus derechos, á respetar los ajenos, y sobre todo, que adquieran así esa dignidad, esa confianza, esa fuerza varonil, inseparable siempre del cumplimiento de los deberes públicos... Toda tutela prolongada produce intaliblemente cierta incapacidad, y esta incapacidad sirve para prolongar indefinidamente la tutela.

“Dejad á los ciudadanos que á sus riesgos y peligros se ocupen en sus negocios, y vereis cómo, despues de algunos extravíos de algunos errores; fruto inevitable de la inexperiencia, llegan á administrarlos mejor que por medio de funcionarios centrales.”

“Además, esos tutores que nos imponen, ¿no salen tambien de la misma poblacion que declaran radicalmente incapaz? ¿En virtud de qué maravillosa transformación acontece que un hombre, confundido el día anterior en la raza de los incapaces, se convierte de pronto en ser superior, dotado de todas las prendas de gobierno, solo por recibir credencial, ó vestir uniforme?”

Renunciamos al deseo de acumular citas adversas al sistema centralizador, toda vez que es impotente para resistir la crítica y el análisis.

Dos y dos son cuatro: el oro es más pesado que el cobre; los lados opuestos de un paralelogramo son iguales... A esta clase de verdades pertenecen los principios que forman la Constitución vascongada. Las autoridades son electivas, responsables, revocables... Cuando el fuero enumera las disposiciones necesarias para estatuir cargos públicos; cuando ilustra con sus acertadas disposiciones la ciencia difícil de gobernar, revela verdades fundamentales, destinadas á no morir jamás, por grandes que sean los progresos del derecho administrativo.

El fuero vascongado enseña que el poder centralizado con exceso, es semillero de ambiciones y de luchas intestinas, proclamando, como antídoto, instituciones provinciales libres, basados en la descentralización y en principios democráticos.

El fuero vascongado ha constituido los poderes provinciales con autoridad bastante para gobernar, con restricciones suficientes para evitar abusos y peligros.

Ha establecido la autoridad sin despotismo, el orden sin opresión, la democracia sin demagogia, la libertad sin libertinaje.

Ha demostrado con la claridad que el sol des- pide en el meridiano, que el gobierno de los pueblos está sometido á leyes inmutables, á verdades absolutas, á reglas de aplicación universal, para todos los pueblos, climas y costumbres.

Ha convertido la política en la ciencia física y geométrica, sometida á leyes invariables, como las que rigen las ciencias exactas.

Ha evidenciado que la vida de las sociedades depende de antagonismos naturales, de contrapesos armónicos, de elementos antitéticos, que mutuamente se apoyan y sostienen, produciendo el necesario equilibrio. La libertad y el orden, el espíritu de iniciativa y el principio autoritario, el movimiento y la estabilidad, la variedad y la unidad, la democracia y la aristocracia, son fuerzas vivas que impulsan y dirigen el progreso humano, cuando se utilizan por medios ingeniosos, colocándolas en su verdadera esfera de acción.

El fuero vascongado, basado en la autonomía provincial, constituye sistema filosófico, cuerpo de doctrina, conjunto de principios políticos, armónicamente enlazados, que convergen en un punto, como las ramas del árbol en el tronco de donde nacen.

No conocemos argumentos que demuestren sólidamente la imposibilidad de propagar la Constitución foral.

Las ciencias, como los descubrimientos, se extienden sin cesar, llegando á ser con el tiempo, propiedad del género humano. Un solo hombre, Daguerre, produce multitud de fotografías, Guttemberg crea industrias desconocidas, perpetuando el pensamiento por medio de la imprenta; Colón descubre nuevos horizontes á la intrepidez del navegante. ¿Son menos trasmisibles los descubrimientos del mundo moral?

El pueblo euskaro, bajo el aspecto político, es, hasta cierto punto, pueblo matemático.

¿Cómo explicaríamos en otro caso la analogía que en sus legislaciones ofrecen el vascongado, el suizo, el americano? ¿Como explicaríamos la conformidad de sentimientos y aficiones entre pueblos de diverso origen, hasta el extremo de proclamar, sin conocerse ni relacionarse entre sí, las mismas leyes, los mismos principios, ilustrándolos con iguales argumentos? ¿Cómo explicaríamos la potente vida del país euskaro, caminando impávido, cual gigante inmortal, al través de los siglos? ¿Cómo, sin base sólida, hubieron sobrenadado las seculares instituciones vascongadas en el universal cataclismo de los antiguos organismos políticos.

Todo lo que sirve de estorbo al progreso humano, está fatalmente destinado á perecer: en vano lucha la centralización contra el progreso; la centralización es un estorbo, la centralización perecerá.

El fuero vascongado es la antítesis de la centralización: es la autonomía llevada al último límite. Defender el fuero es defender los derechos de la humanidad: propagar el fuero, es propagar la luz del mundo político: generalizar el fuero, es cerrar para siempre el período de las revoluciones.

ciones. El fuero es el ramo de oliva que anuncia la fraternidad: es el iris que aparece en medio de la tormenta: si el fuero no existiese, sería necesario inventarle.

Las libertades vascas están desde muy antiguo reconocidas, no solo por los naturales del país, y por la nación española, sino también por Europa, ha iéndose apresurado los extranjeros, en ocasiones solemnes, á manifestar su respetuosa simpatía, por la mas noble, por la mas justa, por la mas grande de todas las causas.

Cuando los soldados de la Convencion, al mando de Tallien, se vieron ante el famoso árbol de Guernica, presentaron las armas mudos de admiracion, saludándole como *Padre* de todos los árboles de la libertad, plantados en el territorio de la República francesa.

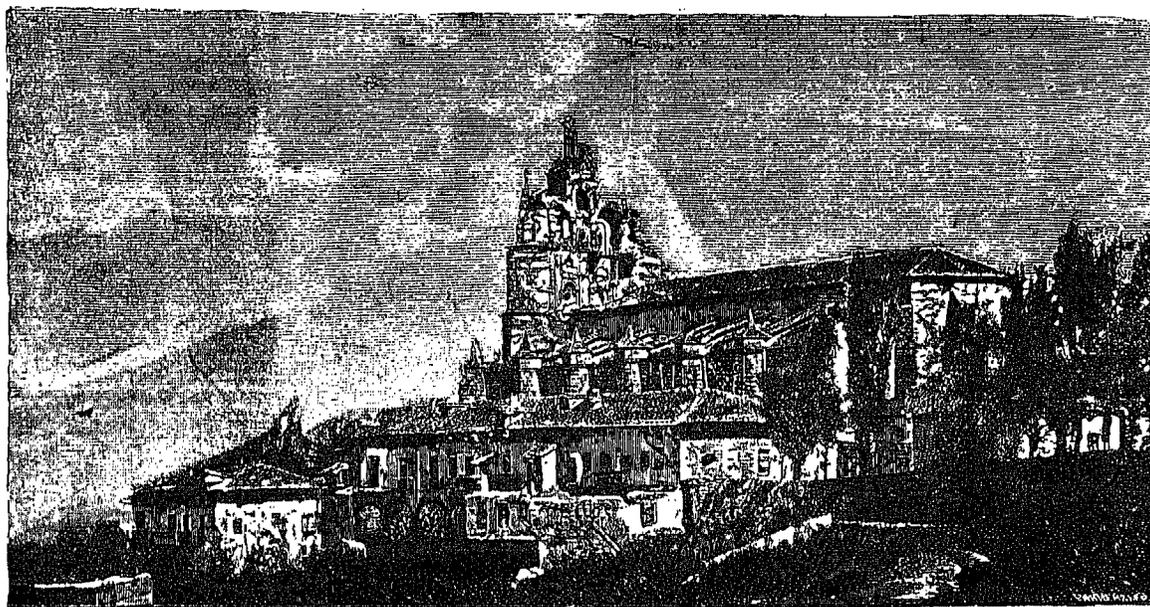
El pueblo vascongado ha celebrado solemnes tratados internacionales, entre otros, el célebre de Utrecht: y ha sido reonocido por el gran capitán del siglo, Napoleon I, como la Constitucion de Bayona lo acredita; y se ha visto aclamado, por propios y extraños, como modelo de

pueblos libres: y ha sido, sobre todo, escudado por la Providencia, porque solo así se comprende que un pueblo pobre, que un pueblo reducido, rodeado por todas partes de elementos centralizadores, permanezca inmutable ante el cúmulo de ruinas que cubren el universo.

Y pues todo camina á la disolucion en la patria de Recaredo, volvamos la vista á las instituciones vascongadas, que se salvan del general naufragio, como se salvaron de las águilas de Roma y del poder de la media luna.

Quizá ese país excepcional, el único rincón de Europa que milagrosamente ha conservado lengua sin madre, organizacion sin origen conocido, porque se extiende mas allá de las noticias de los hombres, y por cima del cual han cruzado tantos siglos, tan preñados de sucesos varios, esté reservado por el Omnipotente para ser la nueva arca que acoja en su seno los despojos del diluvio que amenaza á la trabajada España, y de donde torne á salir con nuevo brio y esplendor.

JULIAN ARRESE.



SANTUARIO DE BEGOÑA, DESPUÉS DEL SITIO DE 1874

A título de curiosidad, reproducimos la vista de Begoña, después del sitio de 1874, en que á consecuencia de la guerra quedaron sus torres medio derruidas.

En breve daremos á conocer el Santuario en la forma que actualmente se encuentra, cuya fotografia recibimos hace pocos días, hallándose ya para su reproduccion en los talleres de grabado.

Por lo tanto, dejamos para el día en que publiquemos dicha vista, la reseña histórica del Santuario de Begoña, cuya primera fundacion se desconoce, y que ocupa en la historia de las guerras internacionales y sobre todo de nuestras desventuradas contiendas civiles, varias páginas sobradamente lúgubres.



EN LOS CAMPOS ELÍSEOS DE BILBAO

(DIALOGOS AL VUELO)

(En uno de los bancos situados en el gran círculo, donde suele ser más animado el baile, y muy cerca del kiosko de la música, están sentadas dos jóvenes vestidas con cierta elegancia.

Son doncellas... al parecer. La banda de música que ocupa el ya citado kiosko preludia una polka.)

—No, pues! esta *ves*, *ballar* tienes que *haser*, quieras que no quieras, dice una de las mencionadas jóvenes, levantándose y cogiendo de la mano á su amiga para obligarla á que la imite.

—*Chiflada* ó qué estas tu hoy? Que empeño tienes, mujer! ¿No sabes que no puedo?....

—*Mala* estás ó qué?....

—*Mala* no, pero... á lo mejor me viene ese y no quiero *custiones*.

—Por ese *dices*? Buena *inuisenta*! Otra *ves tamien* ya dirán que somos unas *lelas* y nos harán burla los hombres. Y ellos ¿qué *hasen*? No pienses que no me han *contao* á mi que tu novio estuvo bien alegre el otro día en Santa Agueda.

—*Asiéntate, asiéntate* y dime lo que te han *contao*.

—Buenos *sirris* que *hasia* toda la tarde me han dicho; y que le *hasia fiestas* á una chica de Artecalle.

—Mentira será eso á lo mejor....

—Mentira si; como no morena! Preguntale á Petra que estuvo en la romería y verás....

—No, pues! *probe* de él, como sea verdad; *alcuerdo* bueno va á tener de mí.

—Oye; quien es ese?

—Quien el de la parte de acá, ó el que va *pausia la pare*?

—Ese no, mujer: el gordo, gordo.

—Angela Maria! Ya le *conoses*, mujer de Dios.

—Y qué es él?

—Ese, un *memelo* bien grande. Un día á la *venida* de Portugalete no me *empiesa* á agarrar en el coche, el *desvergonsao* de él!....

—Cá!

—Bien pronto le dije yo: la lengua quieta y las manos....

—*Aldrevés* dirás, mujer.

—Igual es.

—Y él ¿qué te dijo?

—Reir se *hisó* como un *chimino*. Valiente peste!

—El *demontre* del!.... Si me *atoca* á mí, le pego un semejante *soplamoco*!....

—Con su cara de *pistojo*.

—Ya, ya, *parese* un no sé que....

—*Tamien* esa que va ahí ya tiene humos.

—Ah! justo! Dominica ¿verdad?

—Sí mujer ¿No te *alcuerdas* cuando nos *desia* que todos las que *venemos* á los Campos somos unas cualquier cosa?

—Ella, pues, ya viene *tamien*.

—Eso dite. Y bien revuelta que anda con los señoritos de *chistera* contar me han hecho.

—¿No *desian* que trataba con Romualdo?

—No mujer; tronar *hisieron*, Atrasada andas!

—En el nombre!.... Bien formal parece él, pues.

—Pero ella anda esta temporada un poco salida de cascos, y ya le vieron el otro día con el *inguelès*.

—Con *cuál inguelès*.

—Jesús! si todo el mundo sabe: un *inguelès* que está de *á pupilo*, en la casa donde estaba yo.

—Muy *maja* anda *pa* cosa buena.

—Pena me da, pero no se puede *desir* de esta agua no beberé.

—Quien hubiera dicho. Asustada me has *dejao*; mujer.

—Mira, ya *enprinsipia* la música.

—Vamos á *ballar*, mujer. Este *toque* solo. Ya sabes que no ha venido tu novio, con que....

—Mi novio? que se *vaiga* á *paseyo*. Ya pienso plantarle cuatro *frescas* si viene.

—Vamos pues.

Gracias á que se han decidido á bailar, de lo contrario hubieran pasado revista general á todas las personas que desfilan por el paseo ante ellas, hasta no dejarlas hueso sano.

Vedlas ya en uno de los corros bailando pesadamente al compás de la música. Una de ellas no debe estar muy traquila porque constantemente dirige su mirada inquieta á todas partes, como si esperara la llegada de alguien.

Al fin hay dos almas caritativas del sexo feo que las sacan á bailar y cada muchacha con su pareja se separa.

Parece que han desaparecido ya las inquietudes de la pusilánime, porque ríe á todo trapo y no mira como antes á todos lados.

Terminada la pieza de música reúnen las dos amigas y cogidas del brazo emprenden el paseo, comunicándose la una á la otra las impresiones que ha sacado el baile.

—Vaya un *coipe* que me ha *tocao*.

—No haberle *dejao*, mujer.

—Si tu le *habias* dicho que *estabámos* comprometidas. En todo el *toque* no ha hecho más que darme pisotones y pisotones.

—Y bien feo que era....

—El tuyo *tamien*, pues....

—El mio? ya quisieras tu.

—*Ené!* allí viene tu novio, ya te puedes preparar, porque creo que te ha visto *ballando*.

—Yo si que si le voy á arreglar el pelo. Verás lo que le digo.

—No seas tonta. Ponte tiesa.

—Ya le pondré yo las peras á cuarto.

—Ya está aquí.

Dejemósles que se arreglen, pero me parece que va á tronar de gordo.

Yo por si acaso me retiro.

REMIGIO FONTAN.

NOTAS LOCALES

“La Segadora Euskaria”—SU TRIUNFO EN LA EXPOSICION DE GANADERIA Y AGRICULTURA DE MONTEVIDEO—Ante selecta y numerosa concurrencia se celebraron en Montevideo el día 24 las pruebas de la Segadora “Euskaria” obteniendo el más completo y lisongero de los triunfos.

Otra máquina norte americana, denominada “Mac Cormik”

estaba anunciado que se presentaría en el concurso, pero tan pronto como sus dueños conocieron las insuperables condiciones de corte de la "Euskaria" desistió aquella de la Exposición, declarándose tícitamente incompetente para disputar el premio á la inventada por el ilustrado ingeniero vascongado señor Basaldua.

En el acto del concurso, representaba á LA VASCONIA nuestro activo corresponsal en la vecina República D. Deogracias Latorre, el cual nos comunica la grata impresion que el ingenioso aparato agrícola ha producido al elemento científico de Montevideo.

Desde ésta poblacion se embarcó para Vizcaya el ingeniero de los "Talleres de Zorroza" señor Kálveran, que acompañaba al señor Basaldua, á fin de comenzar la construcción de las máquinas que han de utilizarse próximamente en la siega del maíz, caña de azucar y limpieza de los campos. Una vez más felicitamos al señor Basaldua por el nuevo triunfo conquistado con su máquina, á la cual toda la prensa montevideana consagra tan entusiastas como merecidos elogios.

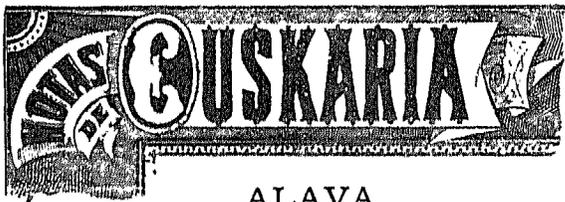
El Fuero Vascongado—Con el presente número termina el brillante estudio comparativo del Fuero Vascongado, debido á la docta pluma del Dr. Arrese, cuyo claro criterio jurídico le ha colocado justamente entre los primeros legisladores contemporáneos.

Sabemos que varios abogados argentinos están estudiando detenidamente esas sabias disposiciones que ponen al Fuero Vascongado á la cabeza del Derecho administrativo.

No dudamos han de encontrar en esas páginas, donde se reflejan las leyes arrancadas de las conciencias puras, un fruto provechoso, asimilando en cuanto sea compatible disposiciones tan claras y humanamente fundadas, á los códigos argentinos que han iniciado á su mente en las profundidades de la ciencia.

Enlace—Nuestro entusiasta comprovinciano D. José Francisco Echeverría, nuestro corresponsal de LA VASCONIA en la Estacion El Moro, contraerá en breve matrimonio con la agraciada Sta. Margarita Etxart.

Descemos á los futuros conyugues interminable felicidad.



ALAVA

Adelantan los trabajos para conseguir del gobierno el restablecimiento en Vitoria, de su antigua Universidad.

El Ayuntamiento de Vitoria pedirá el restablecimiento de su antigua universidad, con las condiciones que tenía en la época de su suspensión que son las siguientes:

1.^a Nuestra Corporacion municipal nombra y paga á los profesores. 2.^a El producto de las matriculas de los alumnos, sirven para ayuda del sostenimiento de la universidad. 3.^a Los grados tienen lugar ante una Comisión del Ministerio de Fomento y su producto ingresa en el Tesoro nacional. 4.^a Los alumnos se examinan ante un Tribunal compuesto de sus mismos profesores, y los exámenes tienen igual validez académica que los de las demás universidades oficiales.

La Asamblea del partido de Union Republicana Vascongada de Alava, en la reunion celebrada el 17 de Abril último resolvió ir á la lucha electoral en union de todos los elementos liberales de aquella provincia, con el fin de unificar la lucha contra los carlistas y conservadores.

Ha tomado posesion del cargo de Gobernador de Alava el teniente coronel D. Diego Casasola, primo del Ministro de Estado duque de Tetuan.

El señor Casasola goza de grandes simpatias en Vitoria donde ha estado varios años de destacamento.

Ha sido encargado de la seccion financiera en la *Revista Ibero Americana* D. R. Becerro de Bengoa, el cual ha escrito su primer artículo, notable como todos los suyos, que se titula "España y América en la producción y el Comercio" trabajo lleno de interesantes informes y que acreditan la capacidad del notable estadista alavés.

Durante la 3.^a decena del mes de Abril se han registrado en el Juzgado municipal de Vitoria 22 nacimientos (12 varones y 10 hembras) y 20 defunciones (14 varones y 6 hembras).

La velada literario-musical celebrada en la noche del 17 de Abril en el "Casino Artista Vitoriano," resultó tan lucida y amena como cuantas verifica tan simpática Sociedad.

El Presidente, D. Faustino Lebario, pronunció un pequeño discurso que fué muy del agrado de los oyentes, como así mismo lo fueron la lectura de un trabajo del Sr. Becerro y la composición poética del Sr. Roure "La guitarra de Iparraguirre," leídas éstas por los individuos de la Junta Sres. Carreivo y Cobos, escuchando todos ellos muchos aplausos.

No menos feliz que la parte literaria lo estuvo la musical, pues además de los números que estaban anunciados en el programa, ejecutados con gran maestría por el sexteto del señor Urrutia, fueron cantados varios aires vascongados por D. José Urtubi, que espontáneamente se prestó gusto á hacer más agradable la fiesta, siendo por ello muy aplaudido.

La concurrencia fué muy numerosa, adornando el salon principal muchas bellas vitorianas.

En el Casino de Union Republicana Vascongada de Vitoria se celebró, una conferencia política, de cuyo tema se encargó el ilustrado secretario del Comité.

Agradecemos profundamente los elogios que dedica nuestro ilustrado colega "La Concordia" al número de LA VASCONIA del 10 de Marzo dedicado á honrar la memoria del inolvidable bardo vascongado D. Antonio de Trueba.

Estas marcadas muestras de simpatía á nuestra obra, exenta de mérito por ser nuestra, nos dan aliento para seguir en la lucha, demostrando en América lo que fueron, son, valieron y valen los hijos predilectos de la raza euskara.

Muchas gracias colega.

Muchos son los cosecheros de la Rioja-alavesa que se proponen mandar muestras de sus productos á la Exposición vinícola que se celebrará el mes entrante en Burdeos.

Grandes deseos teníamos de saber el estado en que se encontraba el asunto del deseado ferrocarril de Vitoria á Bilbao, y por fin ahora vemos por los periódicos que el Sr. Marqués de Casa Torre, Presidente de la Comisión Vizcaína, ha trabajado de tal modo por aunar voluntades y allanar obstáculos que, muy pronto se encomendarán los estudios de dicha línea.

Con tal motivo y antes de que dicho señor vuelva á Madrid, el Secretario de la Comisión de Vitoria salió para Bilbao de donde esperamos que á su vuelta dará á los vitorianos amplias noticias del resultado de sus gestiones.

La Reina Cristina tiene el proyecto de pasar un mes en Vitoria durante el próximo verano.

Los alaveses se preparan á recibirla cordialmente.

Don Laureano Irazabal ha sido nombrado gobernador de Guipuzcoa por el partido conservador, actualmente en el poder. El agraciado es hijo de Alava.

GUIPUZCOA

En Tolosa se han comenzado varias obras de suma utilidad para aquella villa progresista. Actualmente se hallan terminadas las obras del pórtico de la casa teatro y se ha asfaltado el pavimento de los arcos de la Casa de Justicia.

Fuera, en los barrios, aparte de otras obras se está recomponiendo el camino de Irascun; que es lugar de bastante tránsito.

La sociedad Electro-Tolosana, ha instalado el cable desde Elduayen á la villa, que trasmite una energía potencial de mas de 100 caballos de fuerza. La que llaman central, se ha establecido en el local de las carboneras existentes en el piso bajo del teatro.

En este local se ha instalado una máquina transformadora de la energía, que distribuye la fuerza á los lugares que haya demanda.

Y ya que hablamos de obras públicas y de actividad comercial é industrial, bueno es decir tambien, que renacen esperanzas de que en breve reanudarán sus tareas las fábricas de papel La Tolosana y La Guadalupe, y hasta la del señor Sarasola y Compañía.

En Zarauz se celebraron con gran pompa religiosa los funerales por las desgraciadas víctimas del "Reina Regente".

La demostracion de duelo en Zarauz fué expresiva y propia de un pueblo que siente la desgracia del prógimo como la suya propia.

Ha sido nombrado cónsul de Francia en San Sebastian, M. Danton, persona muy conocida en aquella capital y que desempeñaba igual cargo en Cadiz.

El ilustrado ingeniero don Joaquin Larreta, ha presentado en la seccion de Fomento del Gobierno civil de Guipuzcoa, un proyecto de abastecimiento de agua para las fuentes públicas, riego de las calles y para casos de incendios, aprovechando el lavadero existente, en la villa de Azcoitia, cumpliendo el acuerdo adoptado por su Ayuntamiento hace unos meses.

Las aguas que se solicitan son las del arroyo "Iparraquirre", radicante en jurisdiccion de dicha villa.

Dicho proyecto ha sido objeto de grandes elogios en aquella localidad.

Por la Direccion general de los ferro-carriles del Norte de España, ha sido nombrado Agente Internacional de dicha compañía en Irún don Leon Petit, que durante algunos años prestó sus buenos servicios á la misma en esta ciudad.

La Diputacion provincial de Guipuzcoa ha recibido del Ayuntamiento de Oñate el proyecto para la fundacion de su antigua Universidad.

En la solicitud se indican los estudios que trata de establecer, los profesores que han de explicar los mismos y los sueldos que han de percibir.

Al mismo tiempo pide á la Diputacion una indemnizacion de 22.500 pesetas.

En el palacio-hotel Miramar de Fuenterrabia, van á emprenderse en breve varias reformas que mejorarán mucho las dependencias de tan acreditado centro veraniego.

La banda de música de la villa de Irún va á solicitar una subvencion del Ayuntamiento con objeto de comprar instrumentos y aumentar el número de músicos, según se dice va á comenzar una serie de ensayos para que pueda llevar el calificativo de célebre, que tan mercedamente ostentó en tiempos lejanos.

De nuevo han sido nombrados vocales de la Junta de gobierno de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de San Sebastian, D. Anastasio Osacar, D. Luis Calisalvo y D. Marcelino Seminario.

Con los valiosos elementos del disuelto orfeon de San Sebastian se reforzará la capilla de Santa Maria que dirige el ilustre Santisteban.

Según noticias, varios marinos de Bayona han lanzado un reto á los de Fuenterrabia, desafiándoles á celebrar unas regatas en la desembocadura del rio Ridasoa.

Parece que los ondarizarras han aceptado y la apuesta tendrá lugar en breve.

Como en San Sebastian son muchos los amantes á este sport náutico, es de presumirse vaya numeroso público á presenciar las regatas.

En el colegio de educandas de Tolosa tuvo lugar una representacion de *El Duende*, pieza original del vicario de aquella villa Sr. Patricio Orcaiztegui, la cual fué estrepitosamente aplaudida.

Los últimos mercados celebrados en diversos puntos de Guipuzcoa estuvieron muy animados, efectuándose importantes transacciones en haciendas.

En los últimos días del pasado mes se exportó gran cantidad de pesca á las plazas francesas obteniéndose precios ventajosos.

A los pescadores de Guipúzcoa les ha ido mejor por lo visto, que á los de Vizcaya.

Despues de un viaje de placer se ha instalado definitivamente en San Sebastian la condesa de Lersundi en compañía de su bellísima hija Isabel, que tan profundas simpatias goza en la capital guipuzcoana.

El vapor de guerra "Tajo" que se hallaba de destacamento en aguas de Fuenterrabia, ha sido destinado á Bilbao.

El señor Viaud (Pierr Loti) comandante del crucero francés "Javelot" asistió á los funerales celebrados en la iglesia de Santa Maria en sufragio de los desgraciados marinos del "Reina Regente".

El eminente literato-marino fué muy agasajado en la ciudad donostiarra.

El mes pasado salieron con direccion á esta república don Pedro de Aslaborruga y su señora.

La merluza valia en San Sebastian el mes pasado á 80 céntimos de peseta el kilo, y el congrio á 1.15 pesetas.

La pesca de ambos peces parece fué abundante sobre todo en Fuenterrabia.

NAVARRA

En Tafalla se celebró el mes pasado un importante "meeting", acudiendo numerosos vinicultores, á fin de tomar algunos acuerdos para dar solucion conveniente al tremendo conflicto de los vinos, cuya casi completa paralización es una verdadera ruina para toda la Provincia.

La supresion ó rebaja de los derechos de consumo sobre los vinos se consideró necesaria en Navarra y en las demás provincias, para matar la competencia que hacen los vinos artificiales.

En dicho "meeting" se convino nombrar una comision que redactase la peticion que los vinicultores navarros dirigirán á los poderes públicos, para que se les preste el concurso necesario con objeto de ver, en lo posible, la forma de iniciar una reaccion en tan vital asunto para la riqueza de Navarra.

Durante las fiestas de San Fermin se quemarán en Pamplona, en la plaza del Castillo dos *setemuscos* ó toros de fuego, de cuya preparacion se halla encargado el pirotécnico de aquella capital señor Oroquieta.

El dia 22 del pasado se celebraron con gran solemnidad en la villa de Lesaca los funerales por el eterno descanso de los naufragos del "Reina Regente", asistiendo al acto las autoridades y fuerzas de la guardia civil y carabineros de puesto de aquella localidad.

Fuera, en los barrios, aparte de otras obras se está recomponiendo el camino de Irascun; que es lugar de bastante tránsito.

La sociedad Electro-Tolosana, ha instalado el cable desde Elduayen á la villa, que trasmite una energía potencial de mas de 100 caballos de fuerza. La que llaman central, se ha establecido en el local de las carboneras existentes en el piso bajo del teatro.

En este local se ha instalado una máquina transformadora de la energía, que distribuye la fuerza á los lugares que haya demanda.

Y ya que hablamos de obras públicas y de actividad comercial é industrial, bueno es decir también, que renacen esperanzas de que en breve reanudarán sus tareas las fábricas de papel La Tolosana y La Guadalupe, y hasta la del señor Sarasola y Compañía.

En Zarauz se celebraron con gran pompa religiosa los funerales por las desgraciadas víctimas del "Reina Regente".

La demostración de duelo en Zarauz fué expresiva y propia de un pueblo que siente la desgracia del prógimo como la suya propia.

Ha sido nombrado cónsul de Francia en San Sebastian, M. Danlon, persona muy conocida en aquella capital y que desempeñaba igual cargo en Cadiz.

El ilustrado ingeniero don Joaquín Larreta, ha presentado en la sección de Fomento del Gobierno civil de Guipuzcoa, un proyecto de abastecimiento de agua para las fuentes públicas, riego de las calles y para casos de incendios, aprovechando el lavadero existente, en la villa de Azcoitia, cumpliendo el acuerdo adoptado por su Ayuntamiento hace unos meses.

Las aguas que se solicitan son las del arroyo "Iparraquirre", radicante en jurisdicción de dicha villa.

Dicho proyecto ha sido objeto de grandes elogios en aquella localidad.

Por la Direccion general de los ferro-carriles del Norte de España, ha sido nombrado Agente Internacional de dicha compañía en Irún don Leon Petit, que durante algunos años prestó sus buenos servicios á la misma en esta ciudad.

La Diputación provincial de Guipuzcoa ha recibido del Ayuntamiento de Oñate el proyecto para la fundación de su antigua Universidad.

En la solicitud se indican los estudios que trata de establecer, los profesores que han de explicar los mismos y los sueldos que han de percibir.

Al mismo tiempo pide á la Diputación una indemnización de 22.500 pesetas.

En el palacio-hotel Miramar de Fuenterrabia, van á emprenderse en breve varias reformas que mejorarán mucho las dependencias de tan acreditado centro veraniego.

La banda de música de la villa de Irún va á solicitar una subvención del Ayuntamiento con objeto de comprar instrumentos y aumentar el número de músicos, según se dice va á comenzar una serie de ensayos para que pueda llevar el calificativo de célebre, que tan merecidamente ostentó en tiempos lejanos.

De nuevo han sido nombrados vocales de la Junta de gobierno de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de San Sebastian, D. Anastasio Osacar, D. Luis Calisalvo y D. Marcelino Seminario.

Con los valiosos elementos del disuelto orfeon de San Sebastian se reforzará la capilla de Santa María que dirige el ilustre Santisteban.

Según noticias, varios marinos de Bayona han lanzado un reto á los de Fuenterrabia desafiándoles á celebrar unas regatas en la desembocadura del río Bidasoa.

Parece que los ondarizarras han aceptado y la apuesta tendrá lugar en breve.

Como en San Sebastian son muchos los amantes á este sport náutico, es de presumirse vaya numeroso público á presenciar las regatas.

En el colegio de educandas de Tolosa tuvo lugar una representación de *El Duende*, pieza original del vicario de aquella villa Sr. Patricio Orcaiztegui, la cual fué estrepitosamente aplaudida.

Los últimos mercados celebrados en diversos puntos de Guipuzcoa estuvieron muy animados, efectuándose importantes transacciones en haciendas.

En los últimos días del pasado mes se exportó gran cantidad de pesca á las plazas francesas obteniéndose precios ventajosos.

A los pescadores de Guipuzcoa les ha ido mejor por lo visto, que á los de Vizcaya.

Después de un viaje de placer se ha instalado definitivamente en San Sebastian la condesa de Lersundi en compañía de su bellísima hija Isabel, que tan profundas simpatías goza en la capital guipuzcoana.

El vapor de guerra "Tajo" que se hallaba de destacamento en aguas de Fuenterrabia, ha sido destinado á Bilbao.

El señor Viaud (Pierr Loti) comandante del crucero francés "Javelot" asistió á los funerales celebrados en la iglesia de Santa María en sufragio de los desgraciados marinos del "Reina Regente".

El eminente literato-marino fué muy agasajado en la ciudad donostiarra.

El mes pasado salieron con dirección á esta república don Pedro de Aslaborruga y su señora.

La merluza valia en San Sebastian el mes pasado á 80 céntimos de peseta el kilo, y el congrio á 1.15 pesetas.

La pesca de ambos peces parece fué abundante sobre todo en Fuenterrabia.

NAVARRA

En Tafalla se celebró el mes pasado un importante "meeting", acudiendo numerosos vinicultores, á fin de tomar algunos acuerdos para dar solución conveniente al tremendo conflicto de los vinos, cuya casi completa paralización es una verdadera ruina para toda la Provincia.

La supresión ó rebaja de los derechos de consumo sobre los vinos se consideró necesaria en Navarra y en las demás provincias, para matar la competencia que hacen los vinos artificiales.

En dicho "meeting" se convino nombrar una comisión que redactase la petición que los vinicultores navarros dirigirán á los poderes públicos, para que se les preste el concurso necesario con objeto de ver, en lo posible, la forma de iniciar una reacción en tan vital asunto para la riqueza de Navarra.

Durante las fiestas de San Fermín se quemarán en Pamplona, en la plaza del Castillo dos *setenmarcos* ó toros de fuego, de cuya preparación se halla encargado el pirotécnico de aquella capital señor Oroquieta.

El día 22 del pasado se celebraron con gran solemnidad en la villa de Lesaca los funerales por el eterno descanso de los náufragos del "Reina Regente", asistiendo al acto las autoridades y fuerzas de la guardia civil y carabineros de puesto de aquella localidad.

El general de brigada, hijo de Pamplona, señor García Navarro, ha sido destinado á Cuba, donde deberá hacerse cargo de un cuerpo de ejército.

Don Santiago Benito, hijo de Navarra, ha sido nombrado gobernador civil de Oviedo.

Por orden de la Diputación foral se han soltado en Olagüe ocho mil truchas de la clase común y tres mil huevos de la salmonada, procedentes unas y otras del establecimiento de piscicultura de Reparacea.

Durante la primera quincena del mes pasado se vendieron en Allo 4.000 cántaros de vino.

En el pueblo de Lezaun se encontró ahorcado en su domicilio el vecino Pedro Ochandorena, de 63 años de edad, que ya otras veces, según declaración de su familia y amigos, había intentado quitarse la vida.

El insigne Sarasate dió un concierto la noche del 23 del pasado en el Teatro de San Fernando de Sevilla, tocando admirablemente la Fantasia sobre motivos de "Otello", Aires Bohemios, un capricho sobre peteneras y la "Jota de San Fermín. La ovación que recibió el eminente violinista fué ruidosísima.

El partido republicano navarro, resolvió por mayoría en su última reunión acudir á las próximas elecciones municipales. Parece que tenían grandes probabilidades de salir triunfantes.

Se ha declarado de utilidad pública, para los efectos de expropiación forzosa, la construcción de un camino vecinal, que desde Baraibar—valle de Larráun—conduzca á la carretera general de Guipúzcoa.

En Pamplona ha dado á Luz Doña Salustiana Erdocia tres niñas.

Tanto la madre como las recién nacidas gozaban inmejorable salud.

¡Buena noticia para las modistas!

Cortamos de *La Tradición Navarra*:

"Parecerá mentira, pero es verdad.

Una señora que habita en una de las casas de la calle San Antón en esta capital, tenía un gato prestado, al que venía prodigando toda clase de cuidados, llegando su solicitud hasta el extremo de ordenar se le trajeran inmediatamente del mercado los más sabrosos pescados y las más hermosas aves que el citado animalito comía, en mesa redonda, ocupando en ésta el lugar de preferencia, y apagando á la vez su sed en la copa de su semi-dueña.

En esta forma y con tanto desvelo criaba el gato la indicada señora, cuando el legítimo dueño se presentó á reclamarlo. Sólo la simple indicación de que se iba á llevar el *ídolo*, fué causa de que su ama *temporera* se descompusiese de tal modo que sufrió un violento accidente.

En resumen: dijo que estaba dispuesta á pagar *cuatro mil duros* por el gato; y el poseedor del bicho, comprendiendo sin duda, que era un cargo de conciencia aceptar la proposición se dió por satisfecho con que le entregase *dos mil reales*, que recibió hace muy pocos días como precio del *ahijado* de la señora de referencia".

En Pamplona ¿no hay pobres...?

En Astrain se celebró la romería anual de Ntra. Sra. del Perdon, habiendo asistido numerosa concurrencia, que dió gran animación á los festejos.

Como resultado del reconocimiento efectuado por el arquitecto provincial, D. Florencio de Ansoleaga, en la llamada "Peña de Azagra" ha elevado dicho funcionario un informe á la Diputación respecto al peligro de desplome que existe en parte de aquella Peña y medios de evitar una posible catástrofe.

El día 22 del pasado salieron de Pamplona con dirección á Santander, donde debían embarcarse para Puerto Rico, los sargentos, cabos y cornetas de los cuerpos que guarnecen á Pamplona y que han sido destinados á los batallones de cazadores de aquella isla, que se están organizando para ir á Cuba.

Les deseamos mucho éxito y muchos laureles en su ruda campaña contra los filibusteros.

VIZCAYA

El Ministro de Marina ha dado órdenes para que el cruceiro "Oquendo" estuviera listo para poder prestar servicio en todo el mes de Mayo, é inmediatamente se hiciera la liquidación con la sociedad anónima de los Astilleros.

El deseo del ministro de Marina, de que el "Oquendo" esté listo para hacerse á la mar en todo el mes de Mayo, creemos no ha de verse realizado, pues el personal facultativo de aquel centro considera un plazo demasiado breve para que puedan quedar realizadas todas las obras que faltan ejecutar en el cruceiro.

No sabemos cual será la suerte reservada á los Astilleros del Nervión, pero entretanto continúan despidiéndose obreros y van quedando desiertos aquellos inmensos talleres, donde ha poco reinaba animación extraordinaria.

En el teatro de Arriaga dió el mes pasado un concierto el tenor bilbaino Lucio Laspiur, acompañado de su esposa y del pianista Inchausti.

La esposa de Laspiur es catalana y tiene una bellísima voz de mezo-soprano. Cantó el ave María de Otello y otros trozos igualmente escogidos. Entre atronadores aplausos se le hizo cantar el "Guernicaco-Arbola" recibiendo una verdadera ovación por la forma magistral con que interpretó el himno euskaro.

El señor Laspiur cantó admirablemente el "Sogno d'amore" de Tolsti; el "Epilogo" de "Mefistófeles" y "La partida".

El "Adios" de Iparraguirre, que cantó como último número del programa, le valió una calurosa y entusiasta ovación.

El señor Laspiur, demostró una vez mas que es un excelente tenor, y posee un timbre de voz magnífico.

El ilustrado presbítero don Estanislao J. Labairu ha publicado el primer tomo de la Historia de Vizcaya.

Dada la competencia del señor Labairu, no dudamos será esa obra interesantísima por todos conceptos.

Una actividad febril reina desde hace bastante tiempo en la antes desierta isla de Chacharramendi.

Unos cien obreros bajo la inteligente dirección de don Gabriel Toña, trabajan sin descanso en la construcción del edificio destinado á balneario y hotel.

Las obras del mismo se hallan tan sumamente adelantadas, que se espera pondrán el tejado dentro de un par de semanas; quedando completamente terminado el edificio y en disposición de inaugurarlo para el próximo mes de Julio.

Tiene el citado edificio 29 metros de fondo por 34 de anchura, con preciosas vistas al mar.

La empresa de Chacharramendi proyecta convertir aquella montaña en un lugar de ameno recreo, para lo cual está formando esplanadas, limpiando el terreno de la maleza que tenía y dejando los arbustos para que con el tiempo formen los árboles un bonito parque.

Acompañado de los señores Aznar y de la Sota, estuvo el mes pasado en Deva y Plasencia el gobernador militar de Guipúzcoa, duque de Nájera, á fin de asistir á las pruebas de los cañones que se construyen en el último de los puntos citados.

El gobernador militar quedó muy complacido del éxito de las pruebas realizadas.

El orfeon bilbaino estaba resuelto á asistir á las fiestas de Nuestra Señora de la Antigua de Orduña que se habrán celebrado el día 8 del actual.

También habria en dichas fiestas una corrida de novillos que mataria el corocido aficionado bilbaino Juan Boman.

La corona que el cuerpo de forales habrá dedicado el 2 de Mayo á sus compañeros, está formada por hojas de laurel y roble, emblema de victoria y fortaleza.

En su parte superior lleva colocada una boina como atributo característico del cuerpo; en sus dos lados derecho é izquierdo, cintas con los colores de la bandera nacional y en cada cinta una inscripcion con los nombres de Santa Agueda, Monte Abril, Larrabezúa, Banderás, Arbolancha y Santo Domingo.

Penden de su parte inferior dos cintas de terciopelo negro que sostienen un hermoso pensamiento morado y en aquellas se lee: "El cuerpo de Miñones de Vizcaya á sus compañeros—1895".

En el centro de la corona y sobre una placa niquelada, aparece colocado el escudo de armas de este Señorío, sobresaliendo la cabeza del leon por su parte superior. Descansa todo ello, sobre dos pequenísimos fusiles.

La peana, representa una camilla de campaña adornada en su parte inferior con ondas, lazos, flecos y borlas doradas. Lleva encima y en sus cuatro centros, otras tantas granadas y en sus ángulos igual número de bombas con la inscripcion estas últimas del número total de proyectiles huecos, sólidos y botes de metralla que se lanzaron sobre la villa durante el sitio y que ascendieron á 6.785.

Sobre el lienzo y en su parte exterior correspondiente á la cabecera, lleva un cornetin de órdenes y dos estrellas formadas éstas por diez y seis cartuchos bruñidos.

Los ganaderos de Orozco han llevado á la localidad varios toros bravos á fin de formar una buena ganaderia refinando la raza que pasta en aquellos fértiles valles.

Ha fallecido en Barcelona don José Antonio de Olano, padre de don Emiliano de Olano, alcalde de Bilbao, á quien enmiamos con tan triste motivo nuestro sentido pésame.

Gran ansiedad reinaba en Bilbao por conocer la ópera "Dolores".

El afamado tenor bilbaino señor Menchaca fué contratado para cantar la nueva produccion del maestro Breton, que se habrá ya representado en el Teatro Nuevo.

Segun costumbre de años anteriores, se ha acordado en la sociedad "El Sitio" depositar en el panteon de Mallona el dia 2 de Mayo una corona en nombre del extinguido batallon de Auxiliares de Bilbao, á la memoria de los mártires de la libertad en el último sitio que sufrió la invicta villa.

Nuevamente ha sido multado nuestro colega *El Bizkaitarra* periódico separatista que ve la luz en Bilbao. Sentimos el percarce del colega.

Se ha recibido en la sociedad "El Sitio" el regalo del senador don Victor Chávarri, destinado al certámen literario-musical.

Consiste este en dos valiosas estátuas de bronce que representan un negro y una negra.

En breve debe inaugurarse la banda de música que tanto ha dado que hablar en Bilbao.

Todos los individuos que la componen son músicos de primer orden, y sabido es que su director acreditó su competencia ante maestros tan renombrados como Chapi, Juarranz y Chueca.

Don Julian Ibañez y Aldecoa, vecino de Lequeitio, ha solicitado autorizacion á la Diputacion provincial para colocar postes en la margen de la carretera desde el confin de Vizcaya hasta Motrico, á fin de extender sobre ellos los alambres de conduccion del fluido eléctrico con destino al alumbrado de dicha villa.

En breve darán principio las excavaciones para la construccion en el Ensanche, de la casa de nueva planta destinada á la Exposicion de Música y Pintura.

REGION VASCO-FRANCESA

El sabio vasco francés señor Antonio de Abbadie, piensa organizar para el corriente año, brillantes fiestas que tendrán lugar en el territorio de Navarra, en la localidad que oportunamente debe designarse.

Se organizará un concurso literario cuyo tema será el que se postergó el año anterior y que se titulaba "Magdalena de Lare".

Segun el informe del señor Mendiondo, consejero general de Oloron, el Consejo General de la circunscripcion vasco-francesa decidió la construccion de diversas líneas de tranvias, entre ellas la de Pau á Vicq de Arzacq y de Oloron á Sauveterre, las que son consideradas como las únicas de interés para los departamentos, suponiéndolas de gran produccion.

Otras líneas que estaban en estudio fueron rechazadas por considerar su costo excesivamente subido.

En cuanto al proyecto de la linea de Cambó á Hasparren fué absolutamente rechazado apesar de los esfuerzos del señor Harriague.

Como se vé, el Bearn ha sacado el mayor provecho.

El señor Sala, consejero del partido de San Juan Pié del Puerto, ha protestado enérgicamente contra la distribucion, tan poco equitativa, de los fondos destinados á indemnizar á las víctimas de la seca de 1892. Todos los demás consejeros vascongados apoyaron la protesta del señor Sala.

El antiguo protector de Lapor señor Paul, actualmente Prefecto, no pudo dar las convenientes explicaciones relativas á la inversion de los fondos.

El consejo general que acaba de adquirir las minas de Baignory ha prometido esplotarlas en la forma que mas conveniencia reporte á la localidad, procurando conciliar los intereses de ésta con los de la empresa.

Es de suponer que los obreros de aquella comarca tendrán trabajo en tan importante industria.

El dia 6 del presente mes se abrió la segunda sesion de la Corte de los Bajos Pirineos, para 1895.

Fué presidida por el señor Cassou, consejero, en compañía de los señores Laponne y Chaudreau.

El "Diario Oficial" promulgó el 26 de Abril último, la ley erigiendo la Comuna de Biarritz en cabeza de un nuevo partido.

La representacion artistica y musical que deciamos en nuestro número anterior tendria lugar en Hasparren, en el Colegio de San José, tomándose parte un grupo de distinguidos aficionados de San Juan de Luz, tuvo un éxito completo.

El salon estaba lleno antes de levantarse el telon.

Los jóvenes artistas sobrepasaron las esperanzas de todos los concurrentes. Los números del programa fueron ejecutados con mucho talento, siendo sumamente aplaudidos por todo el auditorio.

Merecieron también toda clase de felicitaciones los Reverendos Padres Lavre y Flement por el concurso que prestaron, pues, fueron los iniciadores y los que con mas empeño trabajaron por el mejor éxito de la fiesta.

Con fecha 26 de Abril último, el ministerio autorizó la creacion de una estafeta postal en Hasson y de una oficina telegráfica y postal en Benejacq.

En los últimos dias de Abril tuvo lugar en Mauléon, una exposicion-féria de potrillos de 2 á 3 años. Varios propietarios de Beguios, San Palais, de Jexu, de Betrarque, de Lasceveau, obtuvieron recompensas por los potrillos mandados al concurso, que se reputaron útiles para el ejército.